



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr,
Energie und Kommunikation UVEK

Bundesamt für Strassen ASTRA
Abteilung Strassenverkehr

Bern, Dezember 2023

Teilrevision vom 22.12.2023 der Verkehrsversicherungsverordnung vom 20. November 1959 (VVV; SR 741.31)

Erläuterungen

Dokumentnummer: ASTRA-D-33B23401/1232



ASTRA-D-33B23401/1232

Ziff. I

Art. 9 Abs. 6

Im italienischen Text wird «furgoncino» ersetzt durch «minibus».

Art. 22 Abs. 2 Bst. d sowie Abs. 3

Abs. 2 Bst. d: Im italienischen Text wird «veicoli speciali» ersetzt durch «veicoli eccezionali».

Abs. 3: Im italienischen Text wird «veicoli speciali» ersetzt durch «veicoli eccezionali».

Art. 32 Sachüberschrift und Abs. 1

Sachüberschrift: Die geltende Sachüberschrift «Strassenbaumaschinen» wird ergänzt und lautet neu «Strassenbaumaschinen und Arbeitskarren mit bauartbedingter Höchstgeschwindigkeit bis 10 km/h».

Abs 1: Buchstabe a beinhaltet zusammen mit dem Einleitungssatz den bisherigen Gehalt des Artikels. Der in der VVV bereits seit dem Inkrafttreten am 1.1.1960 verwendete Begriff «selbstfahrende Arbeitsmaschinen» wird ersetzt durch «Arbeitsmotorwagen». Die Pflicht des Unternehmers oder der Unternehmerin zum Nachweis der Haftpflichtversicherung gilt für alle Arbeitsmotorwagen, die auf begrenzten, dem Verkehr nicht völlig verschlossenen Strassenbaustellen ohne Immatrikulation eingesetzt werden (vergl. Art. 72 Abs. 1 Bst. d VZV¹),

Buchstabe b führt die Pflicht zum Nachweis der Haftpflichtversicherung auch für die neu gemäss Artikel 72 Absatz 1 Buchstabe m VZV generell von der Immatrikulationspflicht befreiten Arbeitskarren mit Höchstgeschwindigkeit bis 10 km/h ein.

Hinweis: Als Arbeitskarren (Art. 13 Abs. 3 Bst. b VTS²) eingeteilt werden können Motorkarren (vergl. Art. 25 Abs. 2 Bst. d SVG³), die speziell zur Verrichtung von Arbeiten gebaut sind und deren Nutzlast stark beschränkt ist.

Art. 38 Abs. 1 Bst. a

Im französischen Text wird «voitures à bras» ersetzt durch den präzisierten Begriff «voitures à bras équipées d'un moteur», wie dies im geltenden Text der anderen Sprachversionen der Fall ist.

Ziff. II

Die Änderungen sollen am 1. April 2024 in Kraft treten.

¹ Verkehrszulassungsverordnung vom 27. Oktober 1976; SR 741.51.

² Verordnung vom 19. Juni 1995 über die technischen Anforderungen an Strassenfahrzeuge (VTS; SR 741.41).

³ Strassenverkehrsgesetz vom 19. Dezember 1958; SR 741.01.